

ПРОЄКТ

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Одеський національний університет імені І.І. Мечникова

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Ректор Одеського національного
університету імені І.І. Мечникова

_____ професор Труба В.І.

«_____» _____ 2022 р.

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»

Другого (магістерського) рівня вищої освіти

за спеціальністю	035 Філологія
спеціалізацією	035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
галузі знань	03 Гуманітарні науки
освітня кваліфікація	Магістр філології

Ухвалено на засіданні Вченої ради
ОНУ імені І.І. Мечникова

«_____» _____ 2022 року

протокол № _____

Освітньо-професійна програма

вводиться в дію

«_____» _____ 2022 року

Ректор Одеського національного
університету імені І.І. Мечникова

_____ професор Труба В.І.

(наказ № _____ від «_____» _____ 2022 р.)

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ
Освітньо-професійної програми
«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»

УХВАЛЕНО

Кафедрою французької філології

Протокол засідання № 13

від «10» 06 2022 р.

Завідувач кафедри



Марінашвілі М.Д.

ПОГОДЖЕНО

Навчально-методичною комісією

факультету романо-германської філології

Протокол № 8

від «24» 06 2022 р.

Голова НМК факультету РГФ



Телецька Т.В.

УХВАЛЕНО

Вченою радою факультету романо-германської філології

Протокол № ____

від «____» _____ 20__ р.

Декан факультету РГФ

Голова Вченої ради факультету

_____ Голубенко Л.М.

ПОГОДЖЕНО

Науково-методичною радою ОНУ імені

І.І. Мечникова

Протокол № ____

від «____» _____ 20__ р.

Проректор з науково-педагогічної роботи

Голова НМР ОНУ імені І.І. Мечникова

_____ Ніколаєва М.І.

При розробці Освітньо-професійної програми враховані вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти. Затверджено Наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 869.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма для підготовки здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня за спеціальністю 035 «Філологія» містить обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; перелік компетентностей випускника; нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання; форми атестації здобувачів вищої освіти; вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти.

Гарант програми:

Князян Маріанна Олексіївна – доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. (наказ ОНУ імені І.І.Мечникова № 96-02 від 15.07.2020 р.)

Розроблено робочою групою у складі:

1. **Марінашвілі Мальвіна Джангізівна** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

2. **Силантьєва Валентина Іванівна** – доктор філологічних наук, професор, завідувачка кафедри зарубіжної літератури, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

3. **Коккіна Ліліта Рейнісівна** - кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

4. **Шведенко Анастасія Євгеніївна** – здобувач вищої освіти, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова;

5. **Єръемкіна Галина Генадіївна** – стейкхолдер, кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри іноземних мов Одеського національного медичного університету.

РЕЦЕНЗІЇ-ВІДГУКИ ЗОВНІШНІХ СТЕЙКХОЛДЕРІВ

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

«Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»

зі спеціальності 035 Філологія

спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури

(переклад включно), перша – французька

1. Загальна інформація	
<i>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</i>	Одеський національний університет імені І.І. Мечникова Факультет романо-германської філології
<i>Ступінь вищої освіти</i>	Магістр
<i>Галузь знань</i>	03 «Гуманітарні науки»
<i>Спеціальність</i>	035 «Філологія»
<i>Форми навчання</i>	Очна (денна) / заочна
<i>Освітня кваліфікація</i>	Магістр філології
<i>Кваліфікація в дипломі</i>	Ступінь вищої освіти – Магістр Спеціальність – 035 Філологія Освітня програма – «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» Кваліфікація в дипломі: магістр філології, філолог, перекладач
<i>Тип диплому та обсяг освітньої програми</i>	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
<i>Цикл/рівень програми</i>	7 рівень Національної рамки кваліфікацій України (НРК); FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
<i>Наявність акредитації</i>	Акредитована. Акредитаційна комісія Міністерства освіти і науки, Сертифікат серія НД-IV № 1670548 від 3 червня 2014 р. Наказ МОН України від 11.06.2014 р., № 2323л Сертифікат серія УД № 16002172 від 29 березня 2018 р. Наказ МОН України від 19.12.2016 р., № 1565 Строк дії сертифіката до 1 липня 2024 р. http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/images/accredit/masters/8_02030302_fr.jpg http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/accredit/mag2019/16002172.pdf
<i>Передумови</i>	Наявність ступеня бакалавра.
<i>Мова(и) викладання</i>	українська, французька, англійська
<i>Термін дії освітньої програми</i>	Програма діє до наступної акредитації.
<i>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</i>	http://onu.edu.ua/uk/geninfo/official-documents/opys-osvitnikh-prohram http://onu.edu.ua/ru/structure/faculty/rgf/spetsialnosti-i-spetsializatsii

2. Мета програми	
<p>підготовка відповідно до регіональних та національних потреб конкурентоспроможних, інноваційно орієнтованих професіоналів, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, забезпеченням ефективного викладання французької, англійської мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти.</p>	
3. Характеристика програми	
<i>Предметна область, галузь знань</i>	<p>Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька</p>
<i>Опис предметної області</i>	<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є мови в теоретичному та практичному, синхронному, стилістичному, соціокультурному, перекладознавчому аспектах; література; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі; інноваційні методи, форми, засоби, інформаційно-комунікаційні технології викладання французької, англійської мов і зарубіжної літератури у закладах вищої освіти.</p> <p><i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу мовних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, методи дослідження проблем викладання мов і зарубіжної літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<i>Орієнтація програми</i>	<p>Освітньо-професійна програма має професійну орієнтацію в галузі філології. Програма базується на системі сучасних наукових знань, зокрема теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології (теоретичної і прикладної лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики викладання іноземних мов і зарубіжної літератури.</p>
<i>Фокус програми: загальна / спеціальна</i>	<p>Загальна й професійна освіта в галузі філології. <i>Ключові слова:</i> філологія, романська філологія, лінгвістика, літературознавство, перекладознавство, методика викладання іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти.</p>
<i>Особливості програми</i>	<p>Особливостями програми, які розширюють можливості працевлаштування або подальшого навчання, є:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) узгодження в програмі особливостей лінгвістичної, літературознавчої, перекладацької та методичної теоретичних складових, практичного навчання першої, другої іноземної мов й новітньої зарубіжної літератури та різних видів практик (перекладацької, асистентської), що сприяє вільній актуалізації знань та вмінь особистості при вирішенні професійних проблем відповідно до запитів стейкхолдерів, що підвищує конкурентоздатність випускників; 2) забезпечення для здобувачів вищої освіти широкого спектру дисциплін вільного вибору з найсучасніших напрямів лінгвістики, перекладознавства, літератури, педагогіки, а також третьої іноземної мови задля вироблення оптимальної стратегії професійного актуального та перспективного саморозвитку, орієнтація студентів на самостійне опанування знань у цих галузях задля посилення їхньої

	конкурентоспроможності як в Одеському регіоні, так і в більш широкому контексті.
4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
<i>Придатність до працевлаштування</i>	<p>Магістр філології володіє найновішою інформацією з цієї галузі гуманітарного знання. Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; може викладати іноземні мови і зарубіжну літературу в закладах середньої і вищої освіти, обіймати в них та в інших установах викладацькі, перекладацькі, науково-дослідницькі та адміністративні посади. Випускник готовий проводити самостійні науково-критичні дослідження, надавати освітні, науково-довідкові та перекладацькі послуги на замовлення зацікавлених у цьому інституцій (міністерств, відомств, комітетів, фондів, інтернет-маркетингу, засобів масової інформації, видавництв, редакцій, спілок, фондаций гуманітарного спрямування, культурних центрів, інших установ й організацій у різних галузях господарства).</p> <p>Посади за ДК 003:2010:</p> <p>2444.2 Філолог. Лінгвіст. Перекладач. Редактор-перекладач.</p> <p>2444.1 Філолог-дослідник.</p> <p>2451.2 Редактор. Редактор літературний. Редактор науковий.</p> <p>231 Викладач.</p> <p>2310 Викладач університетів та вищих навчальних закладів.</p> <p>232 Викладач середніх навчальних закладів.</p> <p>2331 Вчитель загальноосвітнього навчального закладу.</p> <p>2340 Вчитель спеціалізованих навчальних закладів.</p>
<i>Подальше навчання</i>	<p>Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти.</p> <p>Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p>
5. Викладання та оцінювання	
<i>Викладання та навчання</i>	<p>Викладання: лекції, практичні заняття, семінарські заняття, самостійна робота студентів, індивідуальні заняття та консультації, виконання кваліфікаційної роботи.</p> <p>Студентоцентроване навчання, проблемно-орієнтоване навчання, самонавчання, навчання через практики (асистентську, перекладацьку).</p> <p>Використання при мовній підготовці оригінальних джерел навчання, залучення до проведення практичних занять викладачів-стажистів носіїв іноземної мови (згідно з угодою між ОНУ імені І. І. Мечникова та Альянс Франсез Одеса і Посольством Франції в Україні).</p> <p>Можливість укласти індивідуальний план завдяки вибірковим навчальним дисциплінам.</p> <p>Кураторський супровід і контроль якості практичної роботи студентів.</p>
<i>Оцінювання</i>	<p>Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за 100-бальною (рейтинговою) шкалою ЄКТС, національною чотирирівневою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та дворівневою («зараховано», «незараховано»). Види контролю: поточний, періодичний, підсумковий. Контроль проводиться відповідно до вимог «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-kontrol.pdf)</p> <p>Засоби контролю: письмові та усні екзамени, есе, контрольні роботи, комп'ютерне тестування, захист звітів з асистентської практики</p>

	магістра, публічний захист кваліфікаційної роботи.
6. Програмні компетентності	
<i>Інтегральна компетентність</i>	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу, методики викладання французької, англійської мов і зарубіжної літератури в закладах вищої освіти в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
<i>Загальні компетентності</i>	<p>ЗК01. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК02. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК03. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК04. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК05. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК06. Здатність спілкуватися французькою та англійською мовами (у різних сферах: особистій, освітній, професійній, академічній).</p> <p>ЗК07. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК08. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК09. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня, з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності.</p> <p>ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
<i>Спеціальні компетентності</i>	<p>СК01. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>СК02. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>СК03. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>СК04. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>СК05. Усвідомлення методологічного та організаційного підґрунтя, необхідного для досліджень та інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>СК06. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>СК07. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>СК08. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>СК09. Здатність до аналізу прагматичних аспектів перекладу, основних моделей, типів перекладу, видів перекладацьких відповідників, перекладацьких трансформацій, основних прийомів перекладу, вияву адекватності перекладу і рівнів перекладацької еквівалентності.</p> <p>СК10. Здатність до організації навчально-виховного процесу в закладах вищої освіти, ефективного виховання й розвитку студентської молоді, демонструючи етику та педагогічну майстерність викладача вищої</p>

	<p>школи.</p> <p>СК11. Здатність до навчання іншомовного матеріалу та іншомовного мовлення загального та професійно орієнтованого характеру з використанням сучасних підручників, інформаційно-комунікаційних технологій, мережі Інтернет.</p> <p>СК12. Здатність до самостійної підготовки та проведення лекцій, практичних занять, самостійної роботи, консультацій з французької, англійської мов та зарубіжної літератури, теоретичних курсів з лінгвістики та літературознавства, вироблення нових прийомів навчання мови й літератури.</p>
7. Програмні результати навчання	
<p><i>Програмні результати навчання</i></p>	<p>ПР 01. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПР 02. Упевнено володіти державною та французькою, англійською мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та французькою, англійською мовами.</p> <p>ПР 03. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПР 04. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПР 05. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПР 06. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПР 07. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПР 08. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПР 09. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПР 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПР 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПР 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПР 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПР 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та</p>

	<p>жанрів.</p> <p>ПР 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПР 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПР 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПР 18. Здійснювати доперекладацький аналіз тексту для визначення загальної стратегії перекладу залежно від мети перекладу, стилю, жанру, типу тексту та характеру адресата, проводити лінгвостилістичний та перекладознавчий аналіз різножанрових текстів (оригіналів і перекладів), вільно володіти навичками з основних видів перекладу, всіх жанрово-стильових різновидів текстів, в тому числі на основі сучасних комп'ютерних технологій; здатність виконувати правильний письмовий переклад різностильових та різножанрових текстів, здійснювати редагування перекладу (власного і чужого).</p> <p>ПР 19. Здійснювати планування навчально-виховного процесу в закладах вищої освіти, організовувати виховання й розвиток студентської молоді, демонструвати високу етику та педагогічну майстерність викладача вищої школи.</p> <p>ПР 20. Висококваліфіковано навчати іншомовного матеріалу (фонетики, граматики, лексики), іншомовного мовлення (аудіювання, говоріння, читання, письма, перекладу), використовуючи сучасні друковані та електронні підручники, інформаційно-комунікаційні технології, матеріали та засоби з мережі Інтернет.</p> <p>ПР 21. Визначати цілі, завдання, зміст, структуру лекцій, практичних занять, самостійної роботи, консультацій з іноземної мови та зарубіжної літератури, теоретичних курсів з лінгвістики та літературознавства, проводити їх, розробляти нові прийоми навчання мови й літератури (у виші, коледжі, школі) з урахуванням потреб регіону.</p>
8. Ресурсне забезпечення реалізації програми	
<p><i>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</i></p>	<p>Освітній процес забезпечують 10 кафедр.</p> <p>Якісний склад науково-педагогічних працівників, які здійснюють професійну підготовку магістрів освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», відповідає ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності закладів освіти, затвердженими Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.).</p> <p>До освітнього процесу залучені науково-педагогічні працівники кафедр університету, серед яких доктори, кандидати наук, професори, доценти. Викладачі, що забезпечують реалізацію даної програми, мають відповідну базову освіту, необхідну кількість публікацій у фахових, науково-метричних виданнях, беруть активну участь у всеукраїнських та міжнародних науково-практичних конференціях. Усі науково-педагогічні працівники, відповідно до укладених графіків, проходять підвищення кваліфікації у вітчизняних та зарубіжних закладах вищої освіти.</p>

<i>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</i>	Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти, затверджених Постановою Кабінету міністрів України № 347 від 10 травня 2018 р.).
<i>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</i>	Здобувачі вищої освіти ступеня магістра, що навчаються за освітньою програмою «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» можуть користуватися фондами Наукової бібліотеки ОНУ імені І. І. Мечникова, до складу якої входить чотири читальних зали. До надходжень бібліотеки входять підручники, навчальні посібники, періодичні фахові видання, довідкова та інша навчальна література. Здобувачі вищої освіти можуть користуватись бібліотекою наукової та художньої літератури кафедри французької філології, створеної за підтримки Посольства Франції.
9. Академічна мобільність	
<i>Національна кредитна мобільність</i>	Реалізується на основі угод про співпрацю між Одеським національним університетом імені І. І. Мечникова та ЗВО України. Форми академічної мобільності закріплені у «Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І. І. Мечникова» (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/mobility.pdf), «Положенні про порядок визнання (перезарахування) результатів навчання учасників програм академічної мобільності» (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/Polozhennya-kredity.pdf).
<i>Міжнародна кредитна мобільність</i>	Взаємозамінність залікових кредитів. Одеський національний університет імені І. І. Мечникова (ОНУ) бере участь в програмах «Еразмус». Спеціальний веб-сайт програми в ОНУ: erasmus.onu.edu.ua . Порядок організації програм академічної мобільності встановлює «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ОНУ імені І. І. Мечникова». Організація, координація та контроль за міжнародною академічною мобільністю покладається на Інститут міжнародної освіти ОНУ імені І. І. Мечникова.
<i>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</i>	Підготовка при прийомі на навчання іноземних громадян здійснюється згідно чинного законодавства та правил прийому до ОНУ імені І. І. Мечникова. Інформація щодо прийому на навчання іноземних громадян розміщена на сайті Інституту міжнародної освіти. http://imo.onu.edu.ua/uk/

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» та їх логічна послідовність
Перелік компонент ОПП

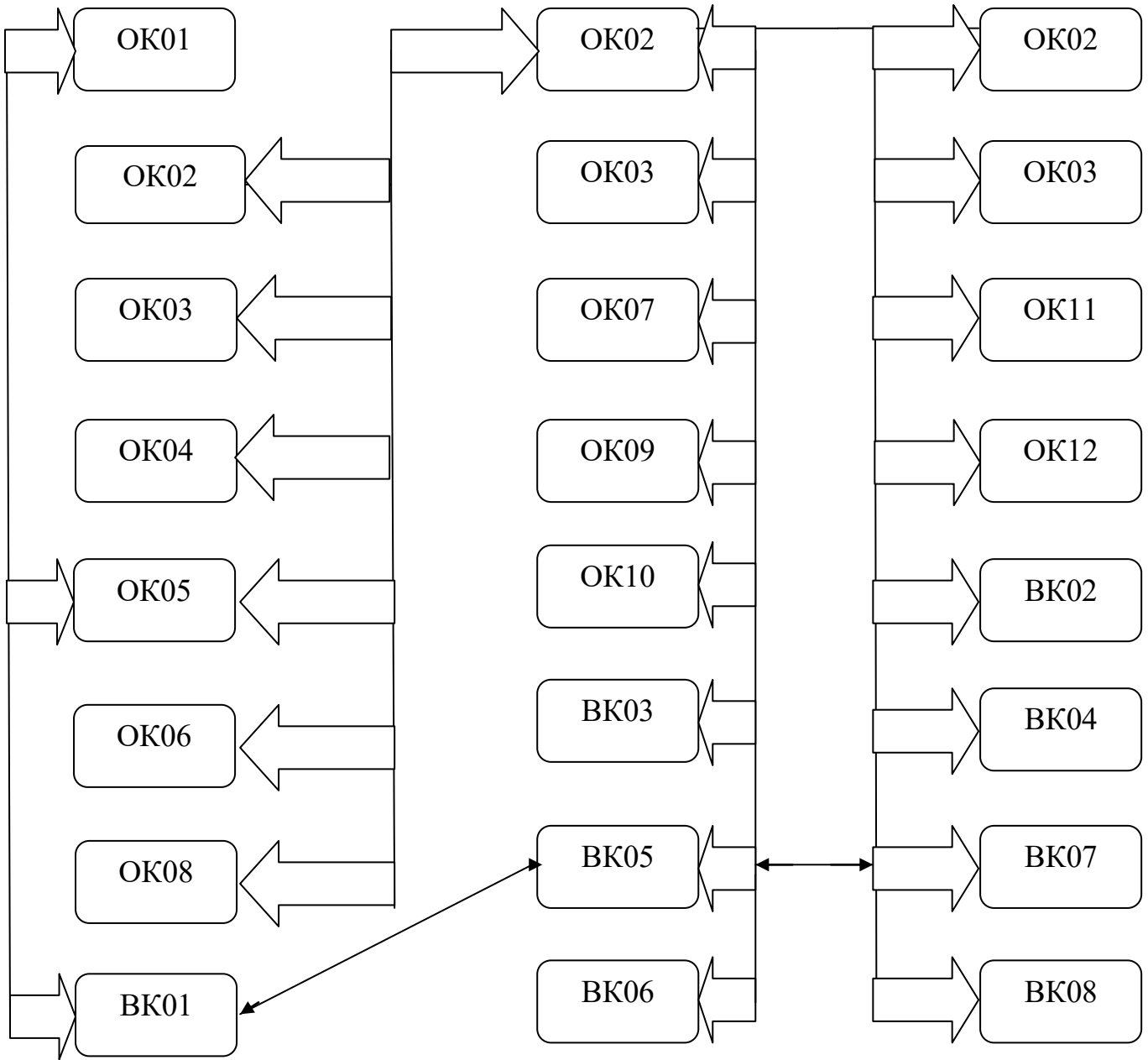
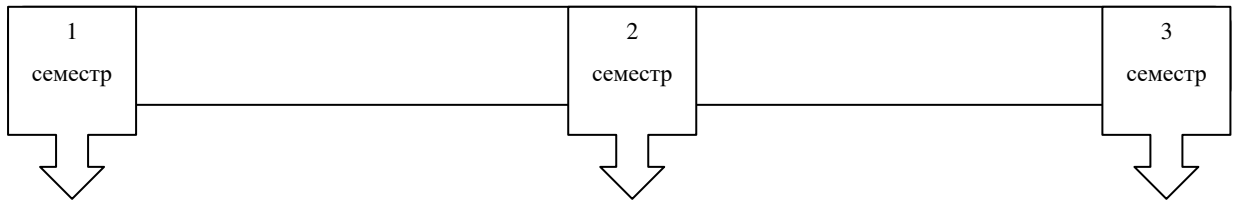
Таблиця 2.1.

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
Обов'язкові компоненти ОПП			
OK01	Педагогіка вищої школи	3	залік
OK02	Основна іноземна мова (французька)	15	іспит
OK03	Друга іноземна мова (англійська)	12	іспит
OK04	Новітня зарубіжна література	3	іспит
OK05	Методика викладання іноземної мови і зарубіжної літератури у вищій школі	3	іспит
OK06	Теоретичне мовознавство	3	іспит
OK07	Сучасні когнітивні дослідження та організація наукової роботи	3	залік
OK08	Актуальні проблеми романістики	3	залік
OK09	Асистентська практика магістра	9	залік
OK10	Теорія та практика перекладу	3	іспит
OK11	Перекладацька практика (без відриву від навчання)	3	залік
OK12	Захист кваліфікаційної магістерської роботи	6	захист кваліф. роботи
Усього обов'язкових компонентів:		66	
Вибіркові компоненти ОПП			
VK01	Науково-педагогічна творчість викладача / Тренінг особистісно-професійного росту / Андрагогіка / Професійна культура та імідж менеджера освіти / Професійні навички філолога, перекладача у медіаторському процесі / Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / румунська / китайська)	3	залік
VK02	Французький академічний дискурс / Міжкультурна комунікація / Французький поетичний дискурс: внутрішньомовний та міжмовний аспекти	3	залік
VK03	Стратегії професійної комунікації / Міжвидова компаративістика / Література і синергетика	3	залік
VK04	Нейролінгвальні та теолінгвальні механізми мови та мовлення / Основи лінгвогеніоники / Вербалізація концептуального поля	3	залік
VK05	Третя іноземна мова (іспанська, італійська, німецька, новогрецька, китайська) / Проблеми перекладу нормативних документів / Стратегії науково-технічного перекладу / Гумор: лінгвістичний та перекладацький параметри	3	залік
VK06	Психолінгвістика / Когнітивна ономастика / Фреймування ментального лексикону	3	залік
VK07	Третя іноземна мова (іспанська, італійська, німецька, новогрецька, китайська) / Інтра- та екстралінгвальні детермінанти загальної привабливості / Вербальна та невербальна оцінки в художньому дискурсі	3	залік
VK08	Невербальна семіотика комунікації / Гендерна лінгвістика / Лінгвокультурологія: густаторний код культури / Лінгвокультура та переклад	3	залік
Усього вибірових компонентів:		24	
Загальна кількість:		90	

2.2. Структурно-логічна схема

Логічна послідовність вивчення обов'язкових компонент освітньо-професійної програми

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю
1 семестр			
OK01	Педагогіка вищої школи	3	залік
OK02	Основна іноземна мова (французька)	6	іспит
OK03	Друга іноземна мова (англійська)	6	іспит
OK04	Новітня зарубіжна література	3	іспит
OK05	Методика викладання іноземної мови і зарубіжної літератури у вищій школі	3	іспит
OK06	Теоретичне мовознавство	3	іспит
OK08	Актуальні проблеми романістики	3	залік
VK01	Науково-педагогічна творчість викладача / Тренінг особистісно-професійного росту / Андрагогіка / Професійна культура та імідж менеджера освіти / Професійні навички філолога, перекладача у медіаторському процесі / Третя іноземна мова (іспанська / італійська / німецька / новогрецька / румунська / китайська)	3	залік
2 семестр			
OK02	Основна іноземна мова (французька)	3	іспит
OK03	Друга іноземна мова (англійська)	3	іспит
OK07	Сучасні когнітивні дослідження та організація наукової роботи	3	залік
OK09	Асистентська практика магістра	9	залік
OK10	Теорія та практика перекладу	3	іспит
VK03	Стратегії професійної комунікації / Міжвидова компаративістика / Література і синергетика	3	залік
VK05	Третя іноземна мова (іспанська, італійська, німецька, новогрецька, китайська) / Проблеми перекладу нормативних документів / Стратегії науково-технічного перекладу / Гумор: лінгвістичний та перекладацький параметри	3	залік
VK06	Психолінгвістика / Когнітивна ономастика / Фреймування ментального лексикону	3	залік
3 семестр			
OK02	Основна іноземна мова (французька)	6	іспит
OK03	Друга іноземна мова (англійська)	3	іспит
OK11	Перекладацька практика (без відриву від навчання)	3	залік
OK12	Захист кваліфікаційної магістерської роботи	6	захист кваліф. роботи
VK02	Французький академічний дискурс / Міжкультурна комунікація / Французький поетичний дискурс: внутрішньомовний та міжмовний аспекти	3	залік
VK04	Нейролінгвальні та теолінгвальні механізми мови та мовлення / Основи лінгвогеніоніки / Вербалізація концептуального поля	3	залік
VK07	Третя іноземна мова (іспанська, італійська, німецька, новогрецька, китайська) / Інтра- та екстралінгвальні детермінанти загальної привабливості / Вербальна та невербальна оцінки в художньому дискурсі	3	залік
VK08	Невербальна семіотика комунікації / Гендерна лінгвістика / Лінгвокультурологія: густаторний код культури / Лінгвокультура та переклад	3	залік



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» спеціальності 035 Філологія проводиться Атестаційною екзаменаційною комісією.

Атестація здобувачів вищої освіти ступеня магістра включає захист кваліфікаційної магістерської роботи. Робота перевіряється на наявність плагіату відповідно до Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова (Оновлена редакція 2021) (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/acad_council/polozhennya-antiplagiat-2021.pdf).

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням освітньої кваліфікації: Магістр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька; кваліфікація в дипломі: ступінь вищої освіти – магістр, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація – 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька, освітня програма – Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.

Таблиця 1. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Позначки ОК	Інтегральна	Загальні компетентності												Спеціальні (фахові) компетентності											
		ЗК01	ЗК02	ЗК03	ЗК04	ЗК05	ЗК06	ЗК07	ЗК08	ЗК09	ЗК10	ЗК11	ЗК12	СК01	СК02	СК03	СК04	СК05	СК06	СК07	СК08	СК09	СК10	СК11	СК12
		Обов'язкові компоненти ОПІ																							
ОК01	•	•	•	•		•		•			•	•	•										•		
ОК02	•	•		•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•				
ОК03	•	•		•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•				
ОК04	•		•		•	•		•	•	•	•			•	•	•	•		•	•					
ОК05	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•	•			•		•	•	•	•			•	•
ОК06	•		•	•	•	•		•	•	•	•			•	•	•	•		•	•					
ОК07	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•					
ОК08	•			•				•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•					
ОК09	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•		•	•	•
ОК10	•	•		•	•		•	•	•	•	•	•						•	•	•		•			
ОК11	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•			•	•	•		•			
ОК12	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•					

Таблиця 2. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПР) відповідним компонентам освітньої програми

ОК	ПР01	ПР02	ПР03	ПР04	ПР05	ПР06	ПР07	ПР08	ПР09	ПР10	ПР11	ПР12	ПР13	ПР14	ПР15	ПР16	ПР17	ПР18	ПР19	ПР20	ПР21	
Обов'язкові компоненти ОПШ																						
ОК01																				•	•	•
ОК02		•									•		•	•								
ОК03		•									•		•	•								
ОК04	•							•														
ОК05					•							•	•			•					•	•
ОК06	•						•															
ОК07		•		•											•			•				
ОК08			•				•		•													
ОК09	•	•	•	•	•	•													•	•	•	
ОК10						•				•			•	•						•		
ОК11		•		•		•				•										•		
ОК12												•			•	•	•					